TOÀ ÁN NHÂN DÂN **THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Bản án số: 108/2019/HS-ST
Ngày: 09-4-2019

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Phạm Uyên Thy.

Các Hội thẩm nhân dân:

1. Ông Trần Ngọc Thực;

2. Bà Phạm Thị Hồng Hương.

- ***Thư ký phiên tòa***: Ông Lý Lê Trọng Nghĩa - Thư ký Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh.

***- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên tòa*:** Bà Huỳnh Thị Lệ Thanh - Kiểm sát viên.

Ngày 09 tháng 4 năm 2019 tại Trụ sở Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 99/2019/TLST-HS ngày 14/02/2019, theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 1135/2019/QĐXXST-HS ngày 14/3/2019, đối với bị cáo:

Shane D, sinh ngày 26/12/1978 tại: Ohio, Hoa Kỳ; Địa chỉ: 1045 Westmoor Dr. Galion, Ohio 44833, USA; Tạm trú: 49 đường T, phường Q, quận B, Thành phố Hồ Chí Minh; Nghề nghiệp: Quản lý quán bar và thiết kế sản phẩm; Trình độ học vấn: Đại học; Giới tính: Nam; Quốc tịch: Hoa Kỳ; Dân tộc: Caucasian (White); Tôn giáo: không; Con ông John D (1952) và bà Susan D (1952); Chưa có vợ, con; Tiền án: không; tiền sự: không.

Bị bắt tạm giam từ ngày 18/6/2018 (có mặt).

- *Người bào chữa cho bị cáo Shane D:* Ông Lê Thành K là Luật sư của Công ty Luật TNHH LN thuộc Đoàn Luật sư Thành phố Hồ Chí Minh (có mặt).

- *Bị hại:* Bà Trần Thị Bích N (chết)

Người đại diện theo pháp luật: Bà Vũ Thị H, sinh năm: 1929.

Là mẹ ruột của bà Trần Thị Bích N .

Địa chỉ: 306 đường K, phường G, quận A, Thành phố Hồ Chí Minh (vắng mặt).

- *Người phiên dịch:* Ông Võ Huỳnh T - Công ty Dịch thuật PT.

Địa chỉ: 910 đường TL, phường T, quận BT, Thành phố Hồ Chí Minh.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 04 giờ ngày 27/01/2018, Shane D điều khiển xe mô tô biển số 93F3-1993 đi trên đường NVT, quận P, hướng từ quận P về quận A. Khi đi đến gần giữa cầu CL, Shane D đã để bánh trước xe mô tô va chạm với bên trái bánh sau xe đạp do bà Trần Thị Bích N điều khiển đang chạy phía trước cùng chiều làm 02 xe ngã xuống đường. Hậu quả tai nạn làm cho bà Trần Thị Bích N tử vong tại chỗ, Shane D bị thương được đưa đi cấp cứu tại Bệnh viện CR, xe đạp và xe mô tô bị hư hỏng.

Quá trình điều tra, bị cáo Shane D khai nhận: Ngày 26/01/2018, Shane D đi uống bia với một số người bạn tại quận B, sau đó tiếp tục đến một nhà hàng ở quận Phú Nhuận uống bia. Đến khoảng sáng sớm ngày 27/01/2018, Shane D điều khiển xe mô tô đi trên đường NVT về khách sạn ở quận A thì xảy ra tai nạn. Shane D không chở theo ai khác và không nhớ được diễn biến vụ tai nạn, chỉ nhớ khi tỉnh dậy đã thấy nằm trong bệnh viện.

Hiện trường nơi xảy ra tai nạn trên cầu CL, phần tuyến đường lưu thông hướng từ đường THL về đường LCT, thuộc đường NVT, phường E, quận C là đường nhựa, mặt đường bằng phẳng. Trên cầu có hai tuyến đường lưu thông, giữa hai tuyến có dãy phân cách cứng, hai bên thành cầu có lề đường dành riêng cho người đi bộ. Mỗi tuyến chia làm 03 làn đường kẻ sơn không liên tục rộng 4m, 3,5m và 3,5m (tính từ lề mép đường ra). Vị trí xảy ra tai nạn ở gần giữa cầu tại nhịp cầu số 3 (là nhịp nối giữa tâm cầu, chia đều hai phần cầu trên cầu CL).

Tại Bản kết luận giám định pháp y tử thi số 229-18/KLGĐ-TT ngày 31/7/2018 của Phòng Kỹ thuật Hình sự Công an Thành phố Hồ Chí Minh kết luận nguyên nhân tử vong của bà Trần Thị Bích N là do chấn thương sọ não.

Ngày 17/4/2018, Phân viện Khoa học Hình sự tại thành phố Hồ Chí Minh (C54B) có Kết luận giám định số 1415/C54B, kết luận:

- Dấu vết trượt xước mặt ngoài bên phải bánh trước xe mô tô biển số 93F3-1993, có chiều từ mặt lăn vào tâm bánh phù hợp với dấu vết trượt, biến dạng bám chất màu đen mặt ngoài bên trái thanh kim loại cố định cung chắn bùn bánh sau xe đạp có chiều hướng từ sau về trước.

- Dấu vết trượt bám chất màu đen mặt ngoài bên phải đùm bánh trước xe mô tô biển số 93F3-1993, có chiều từ mặt lăn vào tâm bánh phù hợp với dấu vết trượt mất chất màu đen mặt ngoài bên trái bánh sau xe đạp có chiều từ mặt lăn vào tâm bánh.

- Trên cơ sở cơ chế hình thành dấu vết va chạm và hồ sơ vụ tai nạn giao thông nêu trên xác định: Phía trước bên phải xe mô tô biển số 93F3-1993 và phía sau bên trái xe đạp là vị trí va chạm đầu tiên giữa hai phương tiện. Vị trí va chạm giữa hai phương tiện nằm trước vết cày ký hiệu số 2 trong sơ đồ hiện trường (theo hướng từ đường THL đi cầu CL).

Kết quả xác minh hồ sơ bệnh án của Shane D tại Bệnh viện CR thể hiện: Vào viện lúc 05 giờ 03 phút ngày 27/01/2018; xuất viện ngày 29/01/2018; chuẩn đoán của Bệnh viện:

- Máu tụ dưới màng cứng thái dương trái ít. Gãy thành xoang hàm, cung gò má, thành ngoài ổ mắt phải, xương hàm dưới phải.

- Kết quả xét nghiệm máu vào lúc 06 giờ 42 phút, ngày 27/01/2018 cho thấy, nồng độ rượu (Ethanol) trong máu của Shane D là 108 mg/100dl.

Ngày 10/12/2018, Sở Giao thông Vận tải Thành phố Hồ Chí Minh có văn bản số 2550/XM-SGTVT trả lời về giấy phép lái xe của Shane D như sau:

"Căn cứ theo Khoản 10, Điều 33 tại Thông tư số 12/2017/TT-BGTVT, ngày 15/4/2017 của Bộ trưởng Bộ Giao thông Vận tải quy định về đào tạo, sát hạch, cấp giấy phép lái xe ở Việt Nam thể hiện như sau:

- Nếu có giấy phép lái xe quốc gia phải làm thủ tục chuyển đổi sang giấy phép lái xe tương ứng của Việt Nam;

- Trường hợp Điều ước quốc tế và giấy phép lái xe mà Việt Nam là thành viên có quy định khác thì áp dụng quy định của Điều ước quốc tế đó (trường hợp này áp dụng cho giấy phép lái xe Quốc tế được quy định tại Thông tư số 29/2015/TT-BGTVT ngày 06/7/2015 của Bộ Giao thông vận tải quy định về cấp, sử dụng giấy phép lái xe quốc tế).

Vì vậy, căn cứ theo Thông tư số 29/2015/TT-BGTVT ngày 06/7/2015 của Bộ Giao thông vận tải quy định về cấp, sử dụng giấy phép lái xe quốc tế thì trường hợp giấy phép lái xe quốc gia Hoa Kỳ số ID: 613440887 của ông Shane D không có giá trị tại Việt Nam và phải đổi sang giấy phép lái xe tương ứng của Việt Nam để lưu thông trên lãnh thổ Việt Nam. Giấy phép lái xe quốc tế số: 03805376 được cấp tại Heathrow, Florida 32746-5063, USA ngày 26/6/2017 của ông Shane D không được sử dụng tại Việt Nam vì quốc gia Hoa Kỳ không phải là thành viên của Công ước Viên năm 1968.

Qua tra cứu dữ liệu lưu trữ đến thời điểm này thì Shane D chưa làm thủ tục đổi giấy phép lái xe nước ngoài sang giấy phép lái xe Việt Nam".

Vật chứng vụ án:

- 01 (một) xe đạp màu xám hiệu martin (xe bị hư hỏng sau tai nạn);

- 01 (một) điện thoại di động màu đen-xám, bên ngoài có ốp lưng màu đen;

- 01 (một) thẻ Driver License số ID: 613440887;

- 01 (một) giấy đăng ký môtô, xe máy biển số 93F3-1993 số: A0022418.

- 01 (một) xe hai bánh gắn máy, nhãn hiệu: không xác định, loại xe: 02 bánh, số loại: không xác định, biển số: 93F3 - 1993, số máy: 01003447, số khung: 12081136 (xe bị hư hỏng sau tai nạn). Kết quả xác minh, xe mô tô này do ông Trần Văn A (sinh năm 1969, hộ khẩu thường trú: ấp B, xã TH, huyện LN, tỉnh Bình Phước) đăng ký chủ sở hữu. Ông Trần Văn A đã bán xe mô tô trên cho người khác

(không nhớ bán cho ai), không có giấy bán xe. Shane D khai xe này là do một người bạn tên CrawFord M.T (sinh năm 1984, quốc tịch Hoa Kỳ) cho mượn để sử dụng và đưa giấy chứng nhận đăng ký xe cho Shane D giữ. CrawFord M.T khai xe này do một người bạn tên Colin K (quốc tịch Mỹ) để lại cho sử dụng, hiện nay Colin K đã xuất cảnh về nước. Kết quả xác minh, xe môtô trên không có trong cơ sở dữ liệu xe máy vật chứng được lưu trữ tại Cục Cảnh sát truy nã tội phạm.

- 01 (một) Passpost số 474776156 mang tên Shane D. Ngày 13/12/2018, Công an Thành phố Hồ Chí Minh đã bàn giao Passpost trên cho Phòng Quản lý xuất nhập cảnh (PA72) Công an Thành phố Hồ chí Minh quản lý.

Trong giai đoạn điều tra, bà Vũ Thị H là mẹ ruột của nạn nhân Trần Thị Bích N đã nhận số tiền bồi thường 200.000.000 đồng của gia đình Shane D và có đơn bãi nại, đề nghị giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đối với Shane D.

Bản cáo trạng số 56/CT-VKS-P1 ngày 29/01/2019 của Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh đã truy tố bị cáo Shane D về tội "Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ" theo các điểm a, b khoản 2 Điều 260 Bộ luật hình sự 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017.

Tại phiên tòa sơ thẩm:

Bị cáo Shane D thừa nhận hành vi phạm tội của mình, xin Hội đồng xét xử giảm nhẹ hình phạt.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh giữ nguyên quan điểm truy tố và đề nghị áp dụng các điểm a, b khoản 2 Điều 260; các điểm b, s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật hình sự 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017, xử phạt bị cáo Shane D từ 03 đến 04 năm tù. Về xử lý vật chứng của vụ án đề nghị Hội đồng xét xử xử lý theo quy định của pháp luật.

Luật sư bào chữa cho bị cáo trình bày: Đồng ý với tội danh và điều luật mà Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh truy tố đối với bị cáo Shane D. Tuy nhiên, đề nghị Hội đồng xét xử xem xét các tình tiết giảm nhẹ cho bị cáo Shane D là gia đình của bị cáo đã bồi thường cho phía bị hại và được phía bị hại có đơn xin bãi nại cho bị cáo, bị cáo phạm tội do lạc hậu vì không biết phải chuyển đổi giấy phép lái xe, bị cáo thành khẩn khai báo, ngoài ra bị cáo cũng bị chấn thương sau tai nạn. Do đó, đề nghị Hội đồng xét xử xử phạt bị cáo một năm tù.

Người đại diện theo pháp luật của bị hại là bà Vũ Thị H vắng mặt và không có yêu cầu gì bổ sung.

Lời nói sau cùng của bị cáo: Bị cáo rất ân hận về hành vi của mình và cho bị cáo xin lỗi gia đình bị hại, mong Hội đồng xét xử giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan Điều tra Công an Thành phố Hồ Chí Minh, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh,

Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự.

Quá trình điều và tại phiên tòa, bị cáo Shane D không có ý kiến hoặc khiếu nại gì về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Căn cứ vào lời khai nhận tội của bị cáo tại phiên tòa cũng như các tài liệu chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án, có cơ sở xác định: Khoảng 04 giờ ngày 27/01/2018, bị cáo Shane D sau khi uống rượu bia với nồng độ Ethanol đo được trong máu là 108 mg/100dl, đã điều khiển xe mô tô biển số 93F3-1993 lưu thông trên đường NVT, quận P, hướng từ quận P về quận A. Khi đến cầu CL do không giữ khoảng cách an toàn, đã để bánh xe phía trước bên phải xe mô tô va chạm vào phía sau bên trái xe đạp của bà Trần Thị Bích N điều khiển, hậu quả làm bà Trần Thị Bích N ngã xuống đường, chấn thương sọ não dẫn đến tử vong tại chỗ.

Giấy phép lái xe quốc gia Hoa Kỳ số ID 613440887 của bị cáo Shane D không có giá trị tại Việt Nam và phải đổi sang giấy phép lái xe tương ứng của Việt Nam để lưu thông trên lãnh thổ Việt Nam, nhưng bị cáo Shane D chưa làm thủ tục đổi giấy phép lái xe nước ngoài sang giấy phép lái xe Việt Nam. Còn giấy phép lái xe quốc tế số 03805376 được cấp tại Heathrow, Florida 32746-5063, USA ngày 26/6/2017 của bị cáo Shane D không được sử dụng tại Việt Nam vì quốc gia Hoa Kỳ không phải là thành viên của Công ước Viên năm 1968.

Do đó, hành vi của bị cáo Shane D đã cấu thành tội "Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ", thuộc trường hợp "Không có giấy phép lái xe theo quy định" và "Trong tình trạng có sử dụng rượu, bia mà trong máu hoặc hơi thở có nồng độ cồn vượt quá mức quy định" quy định tại điểm a, b khoản 2 Điều 260 của Bộ luật Hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017. Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh truy tố bị cáo theo tội danh và điều luật trên là có căn cứ, đúng pháp luật.

Tại phiên tòa sơ thẩm hôm nay, Luật sư bào chữa cho bị cáo Shane D đồng ý với tội danh và điều luật mà Viện kiểm sát truy tố, chỉ đề nghị Hội đồng xét xử xem xét các tình tiết giảm nhẹ cho bị cáo là gia đình bị cáo đã bồi thường cho phía bị hại và được phía bị hại có đơn xin bãi nại cho bị cáo, bị cáo phạm tội do lạc hậu vì không biết phải chuyển đổi giấy phép lái xe, bị cáo thành khẩn khai báo, ngoài ra bị cáo cũng bị chấn thương sau tai nạn. Hội đồng xét xử xét thấy như sau: Bị cáo Shane D có trình độ học vấn không thấp và bị cáo phải có trách nhiệm tìm hiểu các quy định trước khi nhập cảnh vào nước khác, nên Hội đồng xét xử không xem xét tình tiết bị cáo phạm tội do lạc hậu là tình tiết giảm nhẹ cho bị cáo Shane D.

Hành vi nêu trên của bị cáo Shane D là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm an toàn giao thông và gây thiệt hại về tính mạng và tài sản của người khác, do đó cần phải xử lý nghiêm để cải tạo, giáo dục bị cáo và phòng ngừa chung đối với xã hội.

[3] Về tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Bị cáo không có.

Về các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Trong suốt quá trình điều tra và tại phiên tòa hôm nay bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối hận, gia đình bị cáo đã bồi thường số tiền 200.000.000 đồng cho gia đình bị hại để khắc phục hậu quả, ngoài ra bị cáo còn có nhân thân tốt và bị cáo cũng bị chấn thương sau tai nạn, nên Hội đồng xét xử xem xét áp dụng điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017 để giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

[4] Về trách nhiệm dân sự: Trong giai đoạn điều tra, gia đình bị cáo Shane D đã tự nguyện bồi thường số tiền là 200.000.000 đồng, bà Vũ Thị H và gia đình bị hại có đơn bãi nại và không có yêu cầu bồi thường gì thêm đối với bị cáo Shane D, nên Hội đồng xét xử ghi nhận.

[5] Về vật chứng của vụ án:

- Đối với 01 (một) xe đạp màu xám hiệu martin, xét thấy xe này của bị hại Trần Thị Bích N sử dụng, nên giao trả lại cho phía gia đình bị hại có đại diện là bà Vũ Thị H.

- Đối với 01 (một) điện thoại di động màu đen-xám, bên ngoài có ốp lưng màu đen và 01 (một) thẻ Driver License số ID: 613440887 của bị cáo Shane D nên trả lại cho bị cáo. Riêng đối với 01 (một) điện thoại di động màu đen-xám của bị cáo cần tiếp tục tạm giữ để đảm bảo nghĩa vụ thi hành án.

- Đối với 01 (một) xe hai bánh gắn máy, nhãn hiệu: không xác định, loại xe: 02 bánh, số loại: không xác định, biển số: 93F3 - 1993, số máy: 01003447, số khung: 12081136. Kết quả xác minh của Cơ quan điều tra, xe mô tô này do ông Trần Văn A (sinh năm 1969, hộ khẩu thường trú: ấp B, xã TH, huyện LN, tỉnh Bình Phước) đăng ký chủ sở hữu. Ông Trần Văn A đã bán xe mô tô trên cho người khác (không nhớ bán cho ai), không có giấy bán xe. Shane D khai xe này là do một người bạn tên CrawFord M.T (sinh năm 1984, quốc tịch Mỹ) cho mượn để sử dụng và đưa giấy chứng nhận đăng ký xe cho Shane D giữ. CrawFord M.T khai xe này do một người bạn tên Colin K (quốc tịch Mỹ) để lại cho sử dụng, hiện nay Colin K đã xuất cảnh về nước. Do đó, cần thông báo trên phương tiện thông tin đại chúng để tìm chủ sở hữu hợp pháp của chiếc xe nêu trên, nếu hết thời hạn 06 tháng mà không có chủ sở hữu hợp pháp đến nhận lại, tịch thu sung quỹ Nhà nước theo quy định pháp luật.

[6] Về án phí: Bị cáo Shane D phải nộp án phí hình sự sơ thẩm theo quy định pháp luật.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH:

Tuyên bố bị cáo **Shane D** phạm tội "Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ".

- Áp dụng các điểm a, b khoản 2 Điều 260; các điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 của Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017.

Xử phạt bị cáo Shane D 03 (ba) năm tù. Thời hạn tù tính từ ngày 18/6/2018.

- Áp dụng Điều 106 Bộ luật tố tụng hình sự năm 2015:

+ Giao trả cho bà Vũ Thị H 01 (một) xe đạp màu xám hiệu martin.

+ Hoàn trả lại cho bị cáo Shane D: 01 (một) điện thoại di động màu đen-xám, bên ngoài có ốp lưng màu đen và 01 (một) thẻ Driver License số ID: 613440887 nhưng tiếp tục tạm giữ 01 (một) điện thoại di động màu đen-xám của bị cáo để đảm bảo thi hành án.

- Áp dụng Điều 76 Bộ luật Tố tụng Hình sự:

Giao cho Cơ quan Thi hành án Dân sự có thẩm quyền thông báo tìm chủ sở hữu hợp pháp của 01 (một) giấy đăng ký môtô, xe máy biển số 93F3-1993 số: A0022418 và 01 (một) xe hai bánh gắn máy, nhãn hiệu: không xác định, loại xe: 02 bánh, số loại: không xác định, biển số: 93F3 - 1993, số máy: 01003447, số khung: 12081136, nếu hết thời hạn 06 tháng mà không có chủ sở hữu hợp pháp đến nhận lại thì tịch thu sung quỹ Nhà nước theo quy định pháp luật.

(Theo Biên bản giao nhận tang tài vật số 233/19 ngày 04/4/2019 của Cục Thi hành án Dân sự Thành phố Hồ Chí Minh.)

Bị cáo Shane D phải nộp 200.000 (hai trăm ngàn) đồng án phí hình sự sơ thẩm.

Bị cáo Shane D được quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày tính kể từ ngày tuyên án, người đại diện theo pháp luật của bị hại được quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày tính kể từ ngày nhận được bản án hoặc bản án được niêm yết hợp lệ.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Phạm Uyên Thy

Nơi nhận:
- TAND TC; (1)
- TAND Cấp Cao tại TP.HCM (1)
- VKSND TP.HCM; (3)
- P.PC53 - CATP; (1)
- Bị cáo; (1)
- Trại giam; (1)
- Luật sư; (1)
- Đương sự; (1)
- Cục THS Dân sự TP.HCM; (1)
- THA Hình sự; (1)
- UBND nơi bị cáo cư trú; (1)
- Sở Tư pháp; (1)
- Lưu, Tòa hình sự, hồ sơ (20). (6)